

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.  
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LOI POUR LE DCID PROJET		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-122985/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-122985		<b>Date</b> 2012-06-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-103-22681		
<b>File No. - N° de dossier</b> 103qf.W8486-122985	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-13</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Eddy, Kathie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 103qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0768 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Amendement no 002 est porté afin de:**

**Clarifier les questions de la compagnie reçue concernant la lettre d'intérêt**

**Exigences Générales Page 4 de 14 - Paragraphe 2, ligne 2 - Doit assurer une couverture tridimensionnelle de la ligne de visée**

Question no 1: Faites vous référence à un hologramme ou voulez-vous dire une couverture demi-hémisphère de 180° sur 360°? S'il vous plaît préciser.

Réponse no 1: Le système doit fournir une couverture sphérique complète (360°) de la ligne de visée, indépendamment de l'orientation du soldat. Si non, le vendeur peut fournir une explication.

**Paragraphe 5, ligne 3 - Les dispositifs doivent résister aux agents chimiques.**

Question no 2: Pouvez-vous s'il vous plaît définir à quels agents chimiques, agents de décontamination et de nettoyage le dispositif doit y résister?

Réponse no 2: En ce moment, nous n'avons pas de liste complète d'agents chimiques. Le vendeur peut indiquer à quels agents leur système résiste.

**Appendice 1 de l'annexe A**

**Article no 2 - S'il vous plaît clarifier "Énumérez tous les accessoires accompagnant le dispositif. "**

Question no 3: S'agit-il des accessoires optionnels disponibles pour le dispositif ou tous les accessoires nécessaires pour faire fonctionner le dispositif?

Réponse no 3: Le vendeur doit indiquer les accessoires nécessaires et optionnels pour le dispositif.

**Article no 14 - Quel est le poids du dispositif?**

Question no 4: Le poids du dispositif doit-il inclure les batteries et les accessoires?

Réponse no 4: Le poids du dispositif doit inclure toutes les composantes nécessaires à l'utilisation du dispositif. Le poids des accessoires optionnels peut également être fourni.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-122985/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-122985

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

103qfW8486-122985

Buyer ID - Id de l'acheteur

103qf

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### **Questions d'intérêt général**

Question no 5: Est-ce que le dispositif doit est classé à sécurité intrinsèque et à sécurité aux alentours de munitions c.-à-d. les contacts de batterie ne sont pas exposés?

Réponse no 5: Oui

Question no 6: Est-ce qu'il va y avoir des exigences de fabrication canadiennes ou au moins une compensation de RIR si acheté auprès d'un fabricant non-canadien?

Réponse no 6: Il est trop tôt en ce moment (sans avoir une réponse de l'industrie) d'être en mesure de répondre à cette question.

**Tous les autres termes et les conditions restent inchangés.**